



LEADING IN PRODUCTION EFFICIENCY

EcoGun 119

Ručná striekacia pištoľ s nádobou

Návod na prevádzku

MSG00013SK, V01



STEEL COLOR TECHNOLOGY, s.r.o.
Trieda A. Hlinku 21, 949 01 Nitra, SK
est@estplus.sk www.est.sk
0905 933247 Jozef Sýkora, konateľ
Technológie na pieskovanie a lakovanie

Informácie k dokumentu

Tento dokument umožňuje bezpečné zaobchádzanie s produktom.

- » Tento dokument si prečítajte pred začiatkom všetkých prác.
- » Tento dokument uschovajte dobre prístupne pre budúce použitie v blízkosti miesta použitia.
- » Tento dokument pri postúpení produktu odovzdajte spolu s ním.
- » Vždy dodržiavajte nariadenia, ako sú manipulačné pokyny a bezpečnostné pokyny.
- » Obrázky slúžia na všeobecné porozumenie a môžu sa odlišovať od skutočného vyhotovenia.

Rozsah platnosti dokumentu

Tento dokument opisuje nasledujúce výrobky:

N36200005V
EcoGun 119

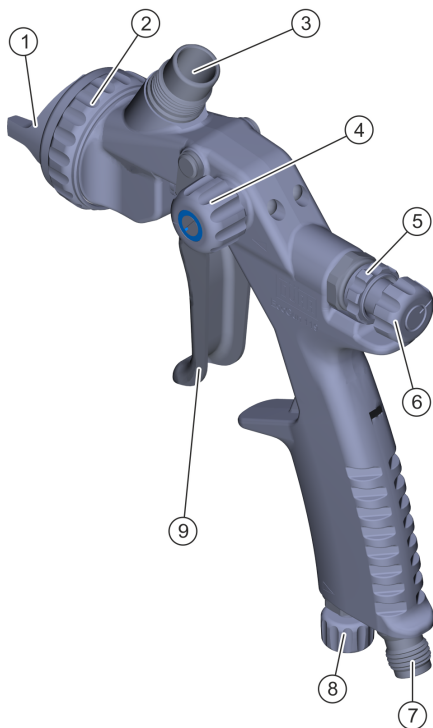


Horúca linka a kontakt

V prípade otázok a technických informácií sa obráťte na svojho predajcu.

OBSAH

1	Prehľad výrobku	4	8	Poruchy	16
	1.1 Prehľad.....	4	8.1 Bezpečnostné pokyny	16	
	1.2 Krátky opis.....	4	8.2 Tabuľka porúch.....	18	
2	Bezpečnosť	4	8.3 Odstraňovanie porúch.....	20	
	2.1 Vysvetlenie symbolov.....	4	8.3.1 Výmena ihly a dýzy.....	20	
	2.2 Použitie v súlade s určením... ..	5	8.3.2 Výmena tesnenia ventilu... ..	22	
	2.3 Kvalifikácia personálu.....	5	8.3.3 Výmena tesnenia upchávky ihly.....	23	
	2.4 Osobné ochranné vybavenie. . .	6	8.3.4 Nastavte dobu onesko- renia.....	25	
	2.5 Zvyškové riziká.....	6			
3	Preprava, rozsah dodávky a skladovanie	7	9	Demontáž a likvidácia	26
	3.1 Rozsah dodávky.....	7	9.1 Bezpečnostné pokyny.....	26	
	3.2 Zaobchádzanie s obalovým materiálom.....	7	9.2 Demontáž.....	26	
	3.3 Skladovanie.....	7	9.3 Likvidácia	27	
4	Montáž	7	10	Technické údaje	27
	4.1 Požiadavky na miesto inštalácie.....	7	10.1 Rozmery a hmotnosť.....	27	
	4.2 Montáž.....	7	10.2 Prípojky.....	27	
5	Uvedenie do prevádzky	8	10.3 Prevádzkové podmienky....	27	
6	Prevádzka	9	10.4 Emisie.....	27	
	6.1 Bezpečnostné pokyny.....	9	10.5 Hodnoty výkonu.....	27	
	6.2 Kontroly.....	10	10.6 Kvalita stlačeného vzduchu.....	27	
	6.3 Výber vzduchového uzáveru	10	10.7 Typový štítok.....	28	
	6.4 Výmena vzduchového uzá- veru.....	10	10.8 Použité materiály.....	28	
	6.5 Narovnanie vzduchového uzáveru.....	11	10.9 Prevádzkové a pomocné látky.....	28	
	6.6 Vedenie striekacej pištole....	11	10.10 Špecifikácia materiálu.....	28	
	6.7 Vyplachovanie.....	11	11	Náhradné diely, nástroje a prí- slušenstvo	29
	6.7.1 Bezpečnostné pokyny.....	11	11.1 Náhradné diely.....	29	
	6.7.2 Všeobecné pokyny.....	11	11.2 Nástroje.....	37	
	6.7.3 Vyplachovanie striekacej pištole.....	12	11.3 Príslušenstvo.....	38	
7	Čistenie a údržba	13	11.4 Objednávka.....	39	
	7.1 Bezpečnostné pokyny.....	13			
	7.2 Čistenie.....	14			
	7.3 Údržba.....	16			
	7.3.1 Plán údržby.....	16			

1 Prehľad výrobku
1.1 Prehľad

Obr. 1: Prehľad

- 1 Vzduchový uzáver
- 2 Prevlečná matica
- 3 Prípojka materiálu pre nádobku na kvapalinu
- 4 Regulácia plochého lúča
- 5 Kontramatica
- 6 Regulácia množstva materiálu
- 7 Vzduchová prípojka
- 8 Celková regulácia vzduchu
- 9 Spúšťacia páčka

1.2 Krátky opis

Striekacia pištoľ slúži na povrstvenie povrchov. Nanášanie materiálu sa vykonáva pomocou stlačeného vzduchu. Rozprašovaný materiál sa privádza cez nádobku na kvapalinu. Striekacia pištoľ sa drží v ruke.

- » Prevedenia pištoľí so vzduchovými uzávermi LA, vzduchovými uzávermi LH, vzduchovými uzávermi LW a vzduchovými uzávermi LE a nenastaviteľnými ihlami dýz sú dodávané s obalom ihly pre materiály, ktoré majú malý podiel abrazívnych súčastí. Tieto prevedenia pištoľí sú v nasledujúcom texte označované ako štandardné prevedenie.
- » Prevedenia pištoľí so vzduchovými uzávermi LS a vzduchovými uzávermi LE a nastaviteľnými ihlami dýz sú dodávané s obalom ihly pre materiály, ktoré majú vysoký podiel abrazívnych súčastí (napríklad email, glazúra). Tieto prevedenia pištoľí sú v nasledujúcom texte označované ako keramické prevedenie.

V závislosti od požiadavky je možné použiť príslušnú súpravu dýz so vzduchovým uzáverom ↗ 6.3 „Výber vzduchového uzáveru“. Nasledujúce faktory majú vplyv na nanášací lúč a tým na výsledok:

- » Nasmerovanie vzduchového uzáveru ↗ 6.5 „Narovnanie vzduchového uzáveru“
- » Množstvo materiálu ↗ 5 „Uvedenie do prevádzky“
- » Tlak vzduchu ↗ 5 „Uvedenie do prevádzky“
- » Tlak vzduchu z rohov dýz ↗ 5 „Uvedenie do prevádzky“

Štandardné prevedenie striekacej pištole má samonastavovací obal ihly. Tento obal ihly samočinne reguluje materiálom podmienené opotrebenie tesnenia upchávky ihly. Obal ihly je dodatočne možné nastaviť mechanicky.

2 Bezpečnosť
2.1 Vysvetlenie symbolov

V tomto návode sa môžu vyskytovať nasledujúce upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO!

Situácie s vysokým rizikom, ktoré vedú k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



VÝSTRAHA!

Situácie so stredne vysokým rizikom, ktoré môžu viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



POZOR!

Situácie so nízkym rizikom, ktoré môžu viesť k ľahkým poraneniam.



UPOZORNENIE!

Situácie, ktoré môžu viesť k materiálnym škodám.



ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Situácie, ktoré môžu viesť ku škodám na životnom prostredí.



Obsahuje dodatočné informácie a odporúčania.

2.2 Použitie v súlade s určením

Striekacia pištoľ **EcoGun 119** slúži výhradne na povrstvenie povrchov s ručným vedením. Nanášanie materiálu sa vykonáva pomocou stlačeného vzduchu.

Prívod materiálu sa realizuje prostredníctvom gravitácie (nádobka na kvapalinu).

Použitie je prípustné len v rámci predpísaných technických údajov ☞ 10 „Technické údaje“.

Rozprašovač je schválený na použitie v zónach ohrozených výbuchom 1 a 2.

Chybné použitie

Ak sa striekacia pištoľ použije nesprávne, vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života.

- » Striekaciu pištoľ nesmerujte na ľudí ani na zvieratá.
- » Nerozprašujte kvapalný dusík.

- » Striekaciu pištoľ kombinujte len s komponentmi, ktoré boli pre prevádzku schválené firmou Dürr Systems.
- » Používajte iba schválené materiály. Dodržiavajte karty bezpečnostných údajov.
- » Nevykonaвайте svojvoľné prestavby ani zmeny.
- » Striekaciu pištoľ nepoužívajte v zónach ohrozených výbuchom 0.

Označenie nebezpečenstva výbuchu

II 2G T60°C X

- II - Skupina zariadení II: všetky oblasti okrem baníctva
- 2G - Kategória zariadení 2 pre plyn
- T60 °C - Max. povrchová teplota 60 °C
- X - Špeciálne prevádzkové podmienky pre bezpečnú prevádzku

Pre bezpečnú prevádzku dodržte nasledujúce podmienky:

- » Striekaciu pištoľ a obrobok uzemnite.
- » Používajte len vodivé vzduchové hadice.
- » Zabezpečte, aby bolo možné odvádzať statickú elektrinu.
- » Rychlospojky stlačeného vzduchu použijte výhradne pri materiáloch na báze vody.

2.3 Kvalifikácia personálu



VÝSTRAHA!

Nedostatočná kvalifikácia

Ak správne neodhadnete nebezpečenstvá, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- Všetky činnosti nechajte vykonávať výhradne osobami, ktoré sú kvalifikované zodpovedajúc činnosti.

Tento návod je určený pre odborný personál priemyslu s minimálne nasledujúcimi znalosťami:

- » Bezpečná prevádzka aplikačných zariadení
- » Podklady pre elektrotechniku, fluidnú techniku a pneumatiku.
- » Bezpečné zaobchádzanie s použitým materiálom, prevádzkovými a pomocnými látkami.
- » Školenie pre prevádzku, údržbu a odstraňovanie porúch

Spoločnosť Dürr Systems ponúka špeciálne produktové školenia ↗ „Horúca linka a kontakt“.

2.4 Osobné ochranné vybavenie

Pri prácach v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu musí disponovať osobné ochranné vybavenie vybijacou vlastnosťou.

Noste osobné ochranné vybavenie. Poskytnite nasledujúce osobné ochranné vybavenie:



2.5 Zvyškové riziká

Výbuch

Iskry, otvorené plamene alebo horúce povrchy môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- » Všetky práce vykonávajte za vylúčenia výbušnej atmosféry.
- » Nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a otvorené svetlo.
- » Nefajčite.
- » Výrobok uzemnite.
- » Uzemnite obrobok.
- » Používajte len vodivé vedenia.

- » Rýchlospojky stlačeného vzduchu používajte výhradne pri materiáloch na báze vody.

Zápalné látky môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

- » Zabezpečte, aby sa bod vzplanutia čistiacieho prostriedku nachádzal minimálne 5 K nad okolitou teplotou.
- » Dbajte na skupinu výbušnosti materiálu, čistiacieho prostriedku a vylachovacieho prostriedku.
- » Zabezpečte, aby bolo v prevádzke technické vetranie a protipožiarne zariadenia.
- » Nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a otvorené svetlo.
- » Nefajčite.
- » Dodržiavajte kartu bezpečnostných údajov.

Zdraviu škodlivé alebo dráždivé látky

Ak sa dostanete do kontaktu s nebezpečnými kvapalinami alebo parami, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- » Zaisťte, aby bolo v prevádzke technické vetranie.
- » Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
- » Noste predpísanú ochrannú výbavu.

Tlak

Ak uniká materiál s vysokým tlakom, materiál môže preniknúť do tela. Následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenia.

Pred prácami na výrobku

- » Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.
- » Systém zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- » Odľahčite vedenia.

Hluk

Hladina hluku vyskytujúca sa v prevádzke môže spôsobiť vážne poškodenia sluchu.

- » Noste ochranu sluchu.
- » V pracovnej oblasti sa nezdržiavajte dlhšie, ako je potrebné.

Horúce povrchy

V prevádzke sa môžu povrchy dielov zohriať na vysokú teplotu. Pri kontakte sa môžete popáliť.

Pred všetkými prácami:

- » Skontrolujte teplotu.
- » Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- » Diely nechajte vychladnúť.
- » Noste ochranné rukavice.

3 Preprava, rozsah dodávky a skladovanie

3.1 Rozsah dodávky

V rozsahu dodávky sa nachádzajú nasledujúce komponenty:

- » Striekacia pištoľ
- » Súprava nástrojov ↪ 11.2 „Nástroje“

Dodávku pri prijíme skontrolujte ohľadom úplnosti a neporušenosti.

Nedostatky bezodkladne reklamujte
↪ „Horúca linka a kontakt“.

3.2 Zaobchádzanie s obalovým materiálom



ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Škody na životnom prostredí spôsobené nesprávnou likvidáciou

Nesprávne zlikvidovaný obalový materiál nie je možné znovu použiť ani upraviť. Tento poškodzuje životné prostredie.

- Nepotrebný obalový materiál ekologicky zlikvidujte.
- Dodržte miestne predpisy na likvidáciu.

3.3 Skladovanie

Požiadavky na miesto uskladnenia:

- » Nikdy neskladujte vonku.
- » Skladujte v suchu a bezprašne.
- » Nevystavujte agresívnym médiám.
- » Chráňte pred slnečným žiarením.
- » Zabráňte mechanickým otrasom.
- » Teplota: 10 °C až 40 °C

- » Vlhkosť vzduchu: 35 % až 90 %

4 Montáž

4.1 Požiadavky na miesto inštalácie

- » Musí byť možné prerušiť prívod stlačeného vzduchu k striekacej pištoľi a zaistiť ho proti opätovnému zapnutiu.
- » Prívod stlačeného vzduchu musí byť regulovateľný.
- » Vedenia, tesnenia a skrutkové spoje musia byť konštrukčne dimenzované zodpovedajúce požiadavkám striekacej pištoľi ↪ 10 „Technické údaje“.
- » Pracovisko musí disponovať technickým vetraním.

Pracovné prostredie a uzemnenie

Podlaha pracovnej oblasti musí byť antistatická podľa DIN EN 50050-1:2014-03, meranie podľa DIN EN 1081:1998-04.

4.2 Montáž

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

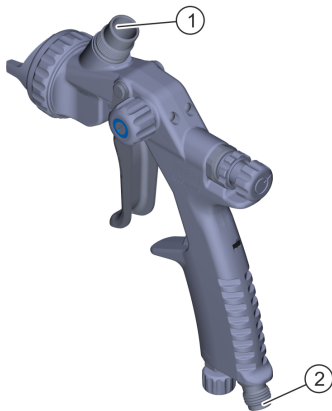
1.



VÝSTRAHA!

Prinesené zápalné zdroje môžu spôsobiť výbuch!

Zabezpečte, aby sa nevyskytovala výbušná atmosféra.



Obr. 2: Montáž

2. Nádobku na kvapalinu priskrutkujte na závit prípojky materiálu (1).
3. Vzduchovú hadicu pripojte k vzduchovej prípojke (2).



Pre materiály na vodnej báze môžete použiť aj rýchlospojky stlačeného vzduchu.

4. Skontrolujte upevnenie vzduchovej hadice.

5 Uvedenie do prevádzky

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochrana sluchu

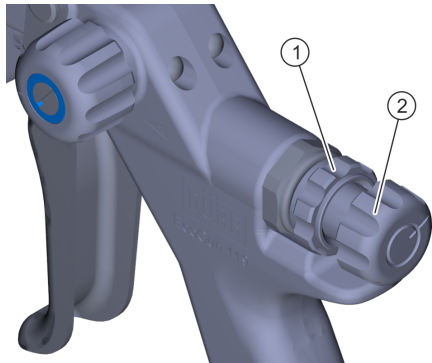
Predpoklad:

- » Nádobka na kvapalinu a vzduchová hadica sú namontované ↪ 4.2 „Montáž“.

1. Striekaciu pištoľ pred naplnením farby vypláchnite ↪ 6.7 „Vyplachovanie“:
 - » rozpúšťadlom pri lakoch na báze rozpúšťadla
 - » vodou pri lakoch na báze vody
2. Vytvorte vzorku obrazu postreku na skúšobnom obrobku.

Nastavenie obrazu postreku

Nastavenie množstva materiálu



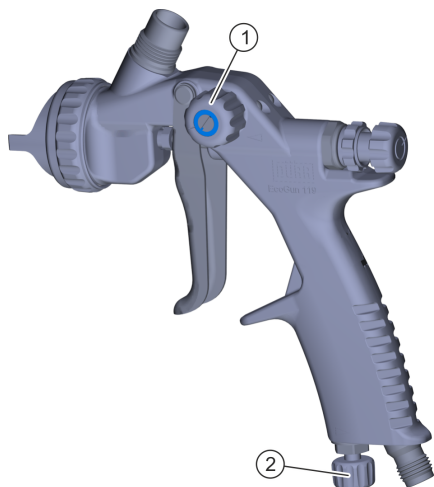
Obr. 3: Nastavenie množstva materiálu

1. Nastavte množstvo materiálu.
 - » Povoľte kontramaticu (1).
 - » Dorazovú skrutku (2) otočte požadovaným smerom.
 - » Otáčanie doprava: menej materiálu
 - » Otáčanie doľava: viac materiálu
 - » Dotiahnite kontramaticu (1).



Dorazovú skrutku neotočte až na doraz. Ihla sa potom viac nemôže správne pohybovať. Ak reguláciou množstva materiálu nie je možné dostatočne znížiť množstvo materiálu, znížte celkový tlak alebo použite menšiu súpravu dýz.

Nastavenie celkového tlaku vzduchu



Obr. 4: Nastavenie celkového vzduchu a vzduchu z rohov dýz

2. Celkový tlak vzduchu nastavte otáčaním regulácie celkového tlaku (2).
 - » Otáčanie doprava: nižší celkový tlak vzduchu
 - » Otáčanie doľava: vyšší celkový tlak vzduchu



Dodržte nasledujúcu charakteristiku!

Nastavenie vzduchu z rohov dýz

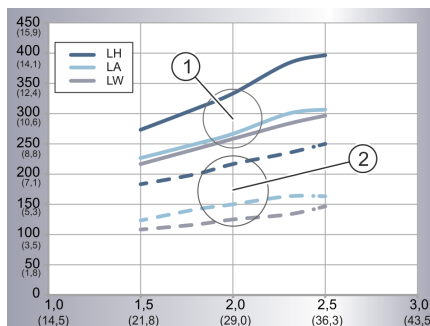
3. Vzduch z rohov dýz nastavte otáčaním regulácie plochého lúča (1).
 - » Otáčanie doprava: Plochý lúč minimálny
 - » Otáčanie doľava: Plochý lúč maximálny



Reguláciu plochého lúča môžete otáčať plynule a obraz postreku môžete nastaviť od plochého po kruhový lúč.

Charakteristiky

Charakteristiky zobrazujú prietokové množstvo vzduchu pre rôzne súpravy dýz a vzduchové uzávery pri rôznom tlaku vzduchu.



Obr. 5: Charakteristika

- 1 Plochý lúč
 - 2 Kruhový lúč
- LH Súprava dýzy so vzduchovým uzáverom LH
 LA Súprava dýzy so vzduchovým uzáverom LA
 LW Súprava dýzy so vzduchovým uzáverom LW
- Os X Tlak vzduchu rozprašovača a tlak riadiaceho vzduchu [bar (psi)]
 Os Y Prietokové množstvo [men./min (CFM)]

6 Prevádzka

6.1 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo výbuchu spôsobené chemickými reakciami

Materiál, vyplachovací prostriedok alebo čistiaci prostriedok na báze halogénového uhľovodíka môžu chemicky reagovať s hliníkovými dielmi výrobku. Chemické reakcie môžu spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte iba vyplachovacie prostriedky a čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú halogénové uhľovodíky.

! UPOZORNENIE!

Vecné škody v dôsledku zaschnutých zvyškov materiálu

Ak zvyšky materiálu zaschnú vo výrobku, môže dôjsť k poškodeniu dielov.

- Výrobok vypláchnite bezprostredne po každom použití.

6.2 Kontroly

- Počas prevádzky vykonávajte nasledujúce kontroly:
 - » Skontrolujte vzduchovú prípojku na správne uloženie a tesnosť.
 - » Skontrolujte čistotu vzduchového uzáveru.
 - » Skontrolujte čistotu dýzy.

6.3 Výber vzduchového uzáveru

Striekaciu pištoľ môžete výmenou vzduchového uzáveru prestrojiť na rôzne použitia.

Vzduchový uzáver LA

Vzduchový uzáver LA sa používa pre nanášacie látky na báze rozpúšťadla (jednozložkové laky a 2-zložkové laky) a báze vody. Používa sa na aplikáciu plničov, základných lakov a krycích lakov. Pri použití spoločne s kalenou dýzou je možné aplikovať nanášacie látky s abrazívnymi prísadami (nanášacie látky obsahujúce zinok a hliník).

Vzduchový uzáver LH

Vzduchový uzáver LH sa používa pre nízko-viskózne nanášacie látky (do 25 s/DIN-nádoba, 4 mm) na báze rozpúšťadla (jednozložkové laky a 2-zložkové laky) a báze vody. Tento vzduchový uzáver pracuje so zníženým tlakom vzduchu. Používa sa na aplikáciu s vysokou prenosovou rýchlosťou (malá strata farby, vysoký stupeň účinnosti).

Vzduchový uzáver LW

Vzduchový uzáver LW sa používa pre nanášacie látky na báze vody (aj 2-zložkové látky). Pri použití spoločne s kalenou dýzou je možné aplikovať nanášacie látky s abrazívnymi prísadami (rozpuštnými vo vode).

Vzduchový uzáver LE

Vzduchový uzáver LE sa používa pre nanášacie látky na báze rozpúšťadla (jednozložkové laky a 2-zložkové laky) a báze vody, keď sú potrebné vyššie výtokové rýchlosti. Aplikovať je možné aj nanášacie látky s abrazívnymi prísadami (nanášacie látky obsahujúce zinok a hliník, emaily, glazúry).

Vzduchový uzáver LS

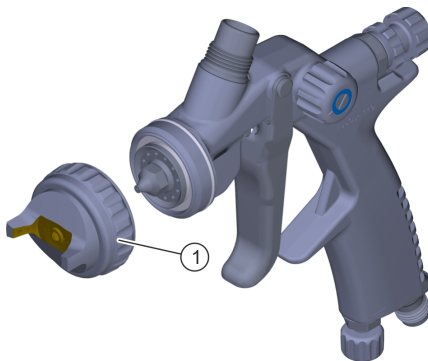
Vzduchový uzáver LS sa používa pre abrazívne nanášacie látky, ako sú emaily a glazúry.

6.4 Výmena vzduchového uzáveru

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Demontáž vzduchového uzáveru



Obr. 6: Demontáž vzduchového uzáveru

- Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
- Odoberte vzduchový uzáver (1).

Montáž vzduchového uzáveru

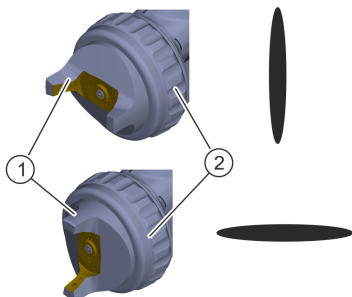
- Nasaďte vzduchový uzáver (1).
- Vzduchový uzáver narovnajzte podľa potreby ☞ 6.5 „Narovnanie vzduchového uzáveru“.
- Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).

6.5 Narovnanie vzduchového uzáveru

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Poloha vzduchového uzáveru určuje smerovanie obrazu postreku.



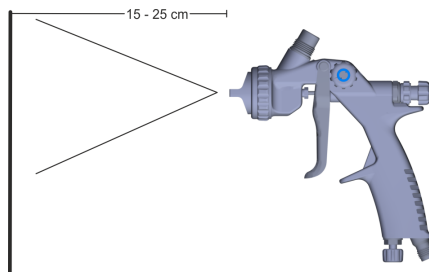
Obr. 7: Narovnanie vzduchového uzáveru

1. Miernie povoľte prevlečnú maticu (2).
2. Vzduchový uzáver (1) otočte podľa požadovaného obrazu postreku.
3. Prevlečnú maticu (2) rukou pevne utiahnite.

6.6 Vedenie striekacej pištole

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochrana sluchu



Obr. 8: Vedenie lakovacej pištole

1. Striekaciu pištoľ vedzte takto:

- » Striekaciu pištoľ vedzte v uhle 90° voči povrchu.
- » Dodržte vzdialenosť 15 až max. 25 cm od povrchu.



Vzdialenosť sa pri efektívnych lakovaniach môže odlišovať.

6.7 Vyplachovanie

6.7.1 Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo materiálnych škôd v dôsledku nevhodných vyplachovacích prostriedkov

Ak vyplachovací prostriedok chemicky reaguje s dielmi alebo materiálom, diely sa poškodia.

- Používajte iba vyplachovacie prostriedky, ktoré sú znášateľné s dielmi a materiálom.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov od výrobcu materiálu.

6.7.2 Všeobecné pokyny

Pri vyplachovaní sa diely alebo komponenty uvoľňujú pomocou kvapaliny od vnútorných nečistôt.

6.7.3 Vyplachovanie striekacej pištole

Ochranná výbava:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Vyplachovanie striekacej pištole:

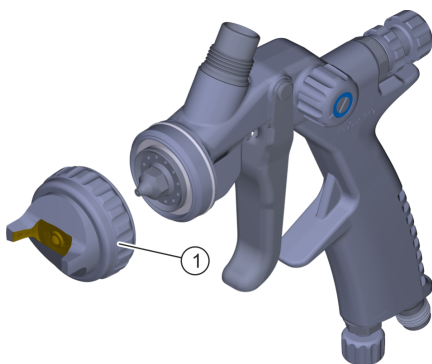
- » po ukončení prác,
- » pred každou výmenou materiálu,
- » pred čistením,
- » pred rozložením,
- » pred dlhším nepoužívaním,
- » pred uskladnením



Dodatočné intervaly vyplachovania závisia od použitého materiálu.

Príprava vyplachovania

1. Vzduchovú hadicu odpojte od striekacej pištole.

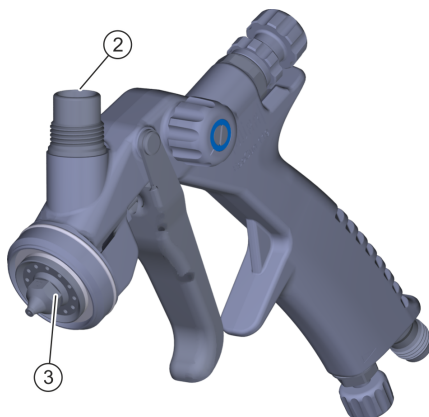


Obr. 9: Demontáž vzduchového uzáveru

2. Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
3. Odoberte vzduchový uzáver (1).

Vyplachovanie

4. Pripravte zachytávaciu vaničku.



Obr. 10: Vyplachovanie striekacej pištole

5. Striekaciu pištoľ držte mierne naklonenú nad zachytávacou vaničkou, aby dýza smerovala k dnu.
6. Striekaciu pištoľ vyplachujte vhodným vyplachovacím prostriedkom cez prípojku materiálu (2), dokým nebude vytekať čistý vyplachovací prostriedok bez zvyškov materiálu. Otvory dýzy (3) pritom opatrne čistite štetcom.
7. Vytečený materiál a vyplachovacie prostriedky odborne zlikvidujte.
8. Na striekaciu pištoľ pripojte vzduchovú hadicu.
9. Spúšťačiacu páčku držte stlačenú, dokým viac nebude vystupovať žiadny vyplachovací prostriedok.

Záverové práce

10. Nasadte vzduchový uzáver (1).
11. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).

7 Čistenie a údržba

7.1 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu

Zápalné látky môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

- Zabezpečte, aby sa bod vzplanutia čistiaceho prostriedku nachádzal minimálne 5 K nad okolitou teplotou.
- Dbajte na skupinu výbušnosti materiálu, čistiaceho a vyplachovacieho prostriedku.
- Zabezpečte, aby bolo v prevádzke technické vetranie a protipožiarne zariadenia.
- Nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a otvorené svetlo.
- Nefajčite.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nevhodnými náhradnými dielmi v oblastiach ohrozených výbuchom

Náhradné diely, ktoré nespĺňajú nariadenia smerníc ATEX, môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte výhradne originálne náhradné diely.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivými alebo dráždivými látkami

Ak sa dostanete do kontaktu s nebezpečnými kvapalinami alebo parami, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- Zaisťte, aby bolo v prevádzke technické vetranie.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
- Noste predpísaný ochranný odev.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené unikajúcim materiálom a stlačeným vzduchom

Ak uniká materiál s vysokým tlakom, materiál môže preniknúť do tela. Následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenia.

Pred prácami na výrobku

- Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.
- Systém zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- Odľahčite vedenia.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo výbuchu spôsobené chemickými reakciami

Materiál, vyplachovací prostriedok alebo čistiaci prostriedok na báze halogénového uhľovodíka môžu chemicky reagovať s hliníkovými dielmi výrobku. Chemické reakcie môžu spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte iba vyplachovacie prostriedky a čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú halogénové uhľovodíky.


POZOR!
Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku napnutia pružiny

Dorazová skrutka striekacej pištole je pod napätím pružiny. Ak odstránite dorazovú skrutku, táto môže nečakane vyskočiť z dôvodu napnutia pružiny a môže spôsobiť ľahké zranenia.

- Demontáž a montáž dorazovej skrutky vykonávajte opatrne.


UPOZORNENIE!
Materiálne škody v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť výrobok.

- Používajte iba výrobcom materiálu schválené čistiace prostriedky.
 - Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
 - Veľmi znečistené diely vložte do čistiaceho kúpeľa.
 - Na čistiace kúpele používajte iba elektricky nevodivé nádoby.
 - Nepoužívajte ultrazvukový kúpeľ.
- » Pre laky riediteľné vodou použite alkoholy (izopropanol, n-butanol).
- » Zaschnuté zvyšky vodného laku odstráňte organickým, výrobcom materiálu schváleným riedidlom.
- » Pri čistení rozpúšťadlami nestriekajte do zatvorenej nádoby. V zatvorených nádobách sa môžu vytvárať výbušné zmesi plynu a vzduchu.


UPOZORNENIE!
Nebezpečenstvo materiálnych škôd v dôsledku nevhodných čistiacich nástrojov

Nevhodné čistiace nástroje môžu poškodiť výrobok.

- Používajte iba handry, mäkké kefy a štetce.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace nástroje.
- Upchaté dýzy neprepichujte kovovými predmetmi.
- Nečistite stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte pištole pre riedidlo.
- Čistiaci prostriedok nenášajte vysokým tlakom.

7.2 Čistenie

Ochranná výbava:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

1. Vypláchnite striekaciu pištoľ ↗ 6.7 „Vyplachovanie“.
2. Vzduchovú hadicu odpojte od striekacej pištole.
3. Odoberte nádobku na kvapalinu.
4. Zvyšky materiálu odstráňte handričkou alebo mäkkou kefkou.
5. Striekaciu pištoľ osušte mäkkou handrou.

Čistenie filtračného sita nádoby na kvapalinu

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Striekacia pištoľ je podľa konfigurácie dodávaná s filtračným sitom.

Na dôkladné čistenie môžete odmontovať filtračné sito.

Demontáž



Obr. 11: Čistenie filtračného sita

1. Filtračné sito (1) vytiahnite za pridržiavací kolík z pripájacieho dielu.
2. Filtračné sito vyčistíte v čistiacom kúpeli.
3. Filtračné sito (1) vložte do pripájacieho dielu a tlačte nadol, dokým nebude pevne upevnené.

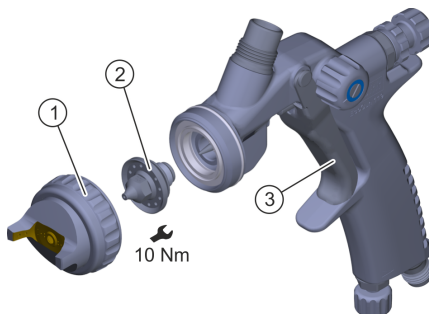
Čistenie vzduchového uzáveru a dýzy

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Na dôkladné vyčistenie môžete odmontovať vzduchový uzáver a dýzu.

Demontáž



Obr. 12: Demontáž vzduchového uzáveru a dýzy

1. Uvoľníte prevlečnú maticu (1).
2. Odoberte vzduchový uzáver (1).
3. Zatlačte spúšťaciu páčku (3). Podržte ju stlačenú.
⇒ Ihla sa potlačí dozadu, takže sa pri demontáži dýzy nemôže poškodiť.
4. Dýzu (2) vyskrutkujte a odoberte univerzálnym kľúčom.
5. Pustíte spúšťaciu páčku (3).
6. Vzduchový uzáver vyčistíte čistiacim prostriedkom a čistiacou kefkou 11.2 „Nástroje“.
7. Vysušte vyčistený vzduchový uzáver pomocou handry.
8. Vyčistíte dýzu v čistiacom kúpeli.
9. Sedlo ihly vyčistíte handričkou alebo mäkkou kefkou.

Montáž

10. Zatlačte spúšťačiu páčku (3). Podržte ju stlačenú.

⇒ Ihla sa potlačí dozadu, takže sa pri montáži dýzy nemôže poškodiť.

11. Vložte dýzu (2) a pevne ju dotiahnite.
» Uťahovací moment: 10 Nm

12. Pustite spúšťačiu páčku (3).

13. Nasadte vzduchový uzáver (1).

14. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).

7.3 Údržba
7.3.1 Plán údržby

Nasledujúce údržbové intervaly sa opierajú o empirické hodnoty. Údržbové intervaly pri zvýšenom namáhaní prispôbte individuálne.

Interval	Údržba
po každom použití	Vyčistite ↪ 7.2 „Čistenie“.
denne	Skontrolujte stav a tesnosť striekacej pištole a prípojok a vedení.
týždenne	Mazanie uloženia páčky ↪ 7.3.2 „Mazanie“.

7.3.2 Mazanie

Nasledujúce diely sa musia namazať tukom bez obsahu silikónu:

- » O-krúžky a tesnenia
- » Ložisko
- » Upchávka ihly
- » Uloženie páčky



Pri údržbových prácach namažte vnútorné diely, ktoré aj tak zahŕňajú demontáž príslušných dielov.

8 Poruchy
8.1 Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE!
Vecné škody v dôsledku nesprávne vykonanej výmeny ihly a dýzy

Ak vymeníte len ihlu alebo len dýzu, môže dôjsť k poškodeniu dielov striekacej pištole. Striekacia pištoľ sa môže stať netesnou. Obraz postreku sa zhorší.

- Dbajte na poradie pri demontáži (ihla – dýza).
- Dbajte na poradie pri montáži (dýza – ihla).
- Dýzu a ihlu vždy vymieňajte spolu.

! UPOZORNENIE!

Materiálne škody spôsobené neodbornou manipuláciou






Ihla a dýza sa môžu poškodiť v dôsledku mechanického zaťaženia.

- Pri montáži a demontáži postupujte opatrne.

- Nevyvíjajte mechanický tlak na ihlu.
- Zabráňte kolíziám odmontovávaných a namontovaných dielov s ihlou.
- Nedotahujte diely príliš silno.

8.2 Tabuľka porúch

Vizualizácia typických problémov obrazu postreku

Obraz postreku	Príznak poruchy
	Nanášací lúč je pretočený.
	Nanášací lúč je ohnutý alebo kužeľovitý.
	Nanášací lúč je v strede príliš hrubý.
	Nanášací lúč je rozštiepený.
	Nanášací lúč je nerovnomerný.

Popis chýb	Príčina	Odstránenie
Žiadny materiál.	Prázdna nádobka na kvapalinu.	Skontrolujte nádobku na kvapalinu. Prípadne doplňte.
Materiál vystupuje z tesnenia upchávky ihly.	Opotrebované tesnenie upchávky ihly. Voľná upchávka ihly.	Vymeňte tesnenie upchávky ihly ↗ 8.3.3 „Výmena tesnenia upchávky ihly“. S citom dotiahnite upchávku ihly.
Z regulácie plochého lúča vystupuje vzduch.	Tesnenie ventilu je opotrebované.	Vymeňte tesnenie ventilu ↗ 8.3.2 „Výmena tesnenia ventilu“.
Nanášací lúč je pretočený.	Vzduchový uzáver je nesprávne nasmerovaný.	Vzduchový uzáver otočte do požadovanej polohy ↗ 6.5 „Narovnanie vzduchového uzáveru“.

Popis chýb	Príčina	Odstránenie
Nanášací lúč je ohnutý alebo kužeľovitý.	Otvory vo vzduchovom uzávere sú znečistené.	Vyčistite a skontrolujte vzduchový uzáver. V prípade poruchy vymeňte vzduchový uzáver ↪ 7.2 „Čistenie“.
	Znečistené sedlo ihly.	Vyčistite sedlo ihly ↪ 7.2 „Čistenie“.
	Dýza je znečistená alebo chybná.	Vyčistite a skontrolujte dýzu. Pri poškodení vymeňte dýzu spolu s ihlou ↪ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
Nanášací lúč je v strede príliš hrubý.	Materiál je príliš hustý.	Zmeňte konzistenciu materiálu.
	Tlak vzduchu z rohov dýz je príliš nízky.	Zvýšte tlak vzduchu z rohov dýz prostredníctvom regulácie plochého lúča.
	Príliš nízky tlak vzduchu.	Zvýšte tlak vzduchu prostredníctvom regulácie celkového vzduchu.
Nanášací lúč je rozštiepený.	Materiál je príliš riedky.	Zmeňte konzistenciu materiálu.
	Tlak vzduchu z rohov dýz je príliš vysoký.	Znížte tlak vzduchu z rohov dýz prostredníctvom regulácie plochého lúča.
	Tlak vzduchu je príliš vysoký.	Znížte tlak vzduchu prostredníctvom regulácie celkového vzduchu.
Nanášací lúč je nerovnomerný. Kvalita obrazu postreku je zlá.	Dýza je znečistená alebo chybná.	Vyčistite a skontrolujte dýzu. Pri poškodení vymeňte dýzu spolu s ihlou ↪ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.
	Prevečná matica alebo dýza nesedia správne.	Dotiahnite prevlečnú maticu a dýzu ↪ „Čistenie vzduchového uzáveru a dýzy“.
	Opotrebovaná upchávka ihly.	Vymeňte upchávku ihly ↪ 8.3.3 „Výmena tesnenia upchávky ihly“.

8.3 Odstraňovanie porúch

8.3.1 Výmena ihly a dýzy



V odseku "Štandardné prevedenie" je opísaná demontáž a montáž ihly pre bežné prevedenie pištoľí.

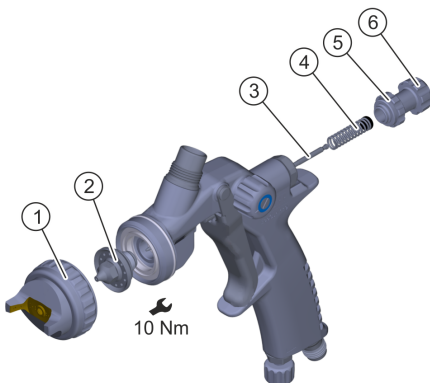
Prevedenie striekacej pištole so vzduchovým uzáverom LE a kalenou dýzou s priemerom 2,8 mm sa demontuje a montuje iným spôsobom. Dodržte príslušný odsek.

Štandardné prevedenie

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Demontáž



Obr. 13: Demontáž ihly a dýzy (štandardné prevedenie)

1. Povoľte kontramaticu (5).
2. Vyskrutkujte a odoberte dorazovú skrutku (6) s kontramaticou (5).
3. Zatlačte spúšťiacu páčku.
⇒ Ihla (3) sa potlačí kúsok dozadu z telesa.

4. Odoberte uloženie a ihlové pero (4).
5. Odoberte ihlu (3).
6. Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
7. Odoberte vzduchový uzáver (1).
8. Dýzu (2) vyskrutkujte a odoberte univerzálnym kľúčom.
9. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

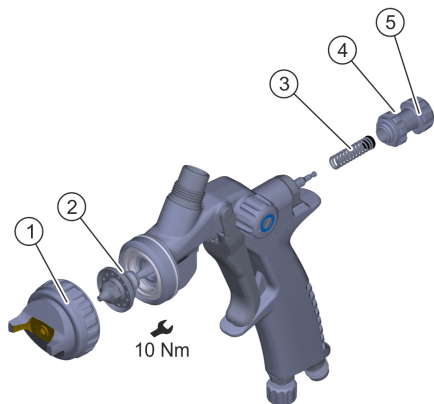
10. Vložte dýzu (2) a pevne ju dotiahnite.
» Uťahovací moment: 10 Nm
11. Nasadíte vzduchový uzáver (1).
12. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).
13. Ihlu (3) opatrne zasuňte do telesa.
14. Ihlové pero a uloženie (4) nasuňte na ihlu.
15. Nasadíte a zaskrutkujete dorazovú skrutku (6) s kontramaticou (5).
16. Dotiahnite kontramaticu (5).

Prevedenie so vzduchovým uzáverom LE a kalenou dýzou s priemerom 2,8 mm

Ochranná výbava:

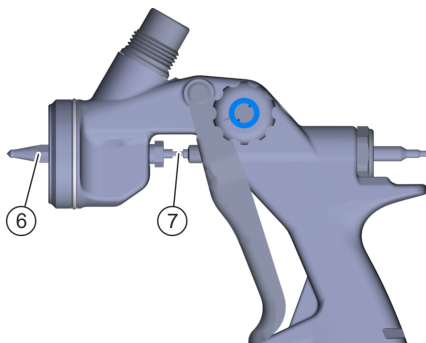
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Demontáž



Obr. 14: Demontáž ihly a dýzy

1. Povoľte kontramaticu (4).
2. Vyskrutkujte a odoberte dorazovú skrutku (5) s kontramaticou (4).
3. Odoberte uloženie a ihlové pero (3).
4. Uvoľnite prevlečnú maticu (1).
5. Odoberte vzduchový uzáver (1).
6. Dýzu (2) vyskrutkujte a odoberte univerzálnym kľúčom.



Obr. 15: Demontáž ihly

7. Ihlu (7) na uchytení pre kľúč v strede striekacej pištole zaistíte univerzálnym kľúčom proti pretočeniu.
8. Hrot ihly (6) odskrutkujte montážnym kľúčom.
9. Zatiačte spúšťaciu páčku.
⇒ Ihla (7) sa potlačí kúsok dozadu z telesa.
10. Odoberte ihlu (7).
11. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

12. Ihlu (7) opatrne zasuňte do telesa.
13. Ihlu (7) na uchytení pre kľúč v strede striekacej pištole zaistíte univerzálnym kľúčom proti pretočeniu.
14. Nasadíte hrot ihly (6). Pevne ho utiahnite montážnym kľúčom.
15. Vložte dýzu (2) a pevne ju dotiahnite.
» Uťahovací moment: 10 Nm
16. Nasadíte vzduchový uzáver (1).
17. Pevne utiahnite prevlečnú maticu (1).
18. Ihlové pero a uloženie (3) nasuňte na ihlu.

19. Nasadíte a zaskrutkujete dorazovú skrutku (5) s kontramaticou (4).
20. Dotiahnete kontramaticu (4).

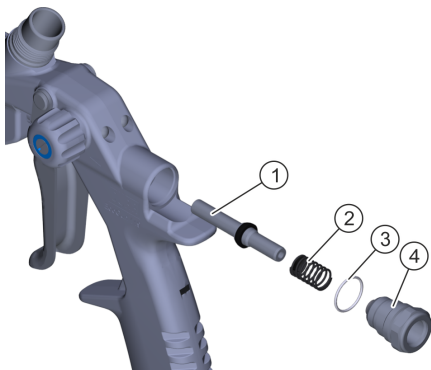
8.3.2 Výmena tesnenia ventilu

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

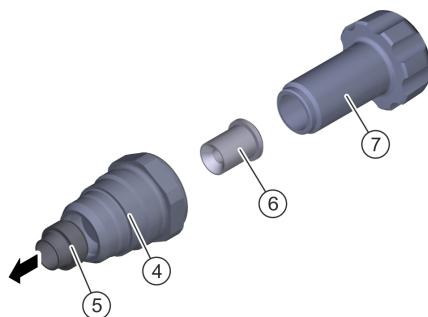
Demontáž

1. Demontujte vzduchový uzáver, dýzu a ihlu ➔ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.



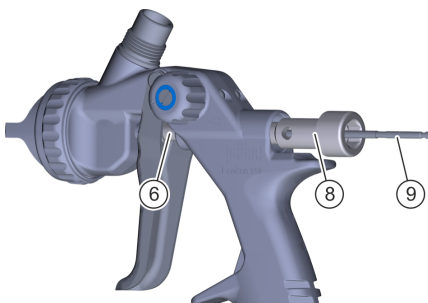
Obr. 16: Demontujte tesnenie ventilu

2. Vyskrutkujte puzdro (4).
3. Odoberte tlačnú pružinu (2).
4. Na výmenu O-krúžku (3) vypáčte špičatým predmetom O-krúžok (3) z telesa.
5. Zatlačte spúšťaciu páčku.
 - ⇒ Kolík ventilu (1) sa potlačí kúsok dozadu z telesa.
6. Odoberte kolík ventilu (1).



Obr. 17: Demontáž tesnenia puzdra

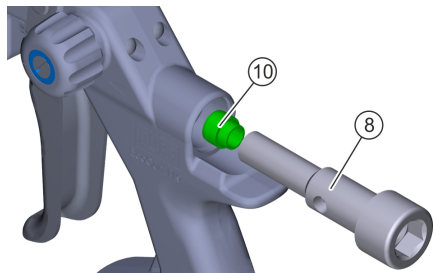
7. Do puzdra (4) zasuňte montážny trň (6).
8. Do puzdra (4) zaskrutkujte dorazovú skrutku (7) s montážnym trňom (6).
 - ⇒ Tesnenie (5) sa vytlačí z puzdra (4).



Obr. 18: Demontáž tesnenia

9. Montážny trň (6) za spúšťacou páčkou zasuňte do telesa pištole. Styčná plocha montážneho trňa musí smerovať v smere spúšťacej páčky.
10. Montážny kľúč (8) zasuňte zozadu do telesa pištole.
11. Demontovanú ihlu (9) zasuňte cez montážny kľúč (8) do telesa pištole.
12. Zatlačte spúšťaciu páčku.
 - ⇒ Tesnenie nachádzajúce sa vnútri sa potlačí na montážny kľúč (8).

13. Vytiahnite ihlu (9).

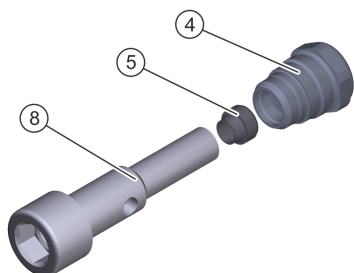


Obr. 19: Demontáž tesnenia

14. Vytiahnite montážny kľúč (8) s tesnením (10).
15. Vytiahnite montážny trň (6).
16. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

17. Tesnenie (10) nasuňte na montážny kľúč.
18. Montážny kľúč (8) s tesnením (10) zasuňte zozadu do telesa. Tesnenie zatlačte.
19. Vytiahnite montážny kľúč (8).
⇒ Tesnenie (10) ostane v telese.



Obr. 20: Montáž tesnenia puzdra

20. Tesnenie (5) nasuňte na montážny kľúč (8).

21. Montážny kľúč (8) s tesnením zasuňte do puzdra (4). Tesnenie zatlačte.
22. Vytiahnite montážny kľúč (8).
⇒ Tesnenia (5) ostane v puzdre (4).
23. Vložte kolík ventilu (1).
24. Do telesa zatlačte O-kružok (3).
25. Nasadte tlačnú pružinu (2).
26. Do telesa zaskrutkujte puzdro (4).
27. Namontujte vzduchový uzáver, dýzu a ihlu ↪ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.

8.3.3 Výmena tesnenia upchávky ihly



V odseku „Štandardné prevedenie“ je opísaná demontáž a montáž tesnenia upchávky ihly pre materiály, ktoré majú malý podiel abrazívnych zložiek.

V odseku „Keramické prevedenie“ je opísaná demontáž a montáž tesnenia upchávky ihly pre materiály, ktoré majú veľký podiel abrazívnych zložiek (napríklad email, glazúra).

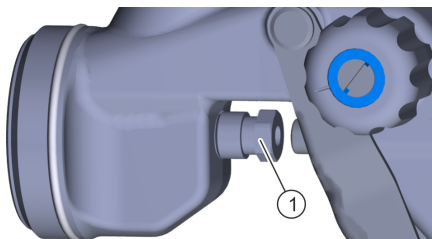
Štandardné prevedenie

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

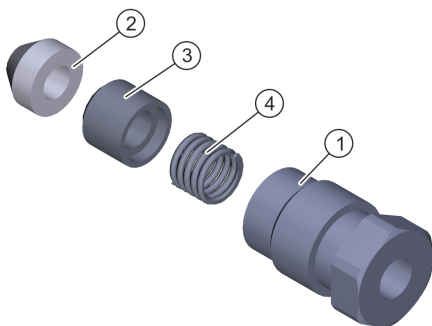
Demontáž

1. Demontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.



Obr. 21: Demontáž skrutky upchávky


2. Uvoľnite a odstráňte skrutku upchávky (1).



Obr. 22: Demontáž obalu ihly


3. Odoberte upchávku ihly (2) s vedením pružiny (3) a pružinou upchávky (4).
4. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

5.  Dbajte na správne nasmerovanie dielov, ktoré sa majú namontovať.

Ihlu opatrne zasuňte do telesa.

6. Navlečte skrutku upchávky (1).
7. Navlečte pružinu upchávky (4).
8. Navlečte vedenie pružiny (3).
9. Navlečte upchávku ihly (2).
10. Skrutku upchávky (1) utiahnite s citom.

 Ak sa po výmene upchávky ihly počas prevádzky vyskytnú netesnosti, skrutku upchávku musíte utiahnuť silnejšie.

11. Namontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.

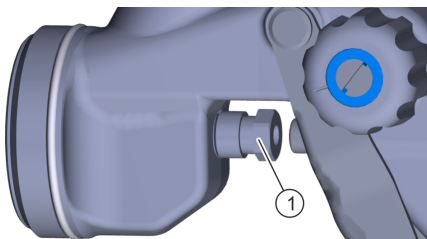
Keramicke prevedenie

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

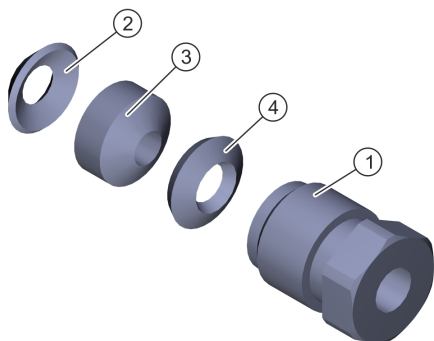
Demontáž

1. Demontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.



Obr. 23: Demontáž skrutky upchávky


2. Uvoľnite a odstráňte skrutku upchávky (1).



Obr. 24: Demontáž obalu ihly (keramické prevedenie)


3. Odoberte podložku upchávky (2), upchávku ihly (3) a podložku upchávky (4).
4. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Montáž

5.  Dbajte na správne nasmerovanie dielov, ktoré sa majú namontovať.

Ihlu opatrne zasunúť do telesa.

6. Navlečte skrutku upchávky (1).
7. Navlečte podložku upchávky (4).
8. Navlečte upchávku ihly (3).
9. Navlečte podložku upchávky (2).
10. Skrutku upchávky (1) utiahnite s citom.

 Ak sa po výmene upchávky ihly počas prevádzky vyskytnú netesnosti, skrutku upchávky musíte utiahnuť silnejšie.

11. Namontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.

8.3.4 Nastavte dobu oneskorenia

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

Ihla sa pôsobením abrazívnych médií opotrebuje. Pri pokročilom opotrebovaní ihly musíte nastaviť dobu oneskorenia.

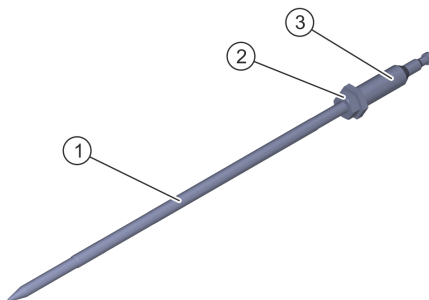


Dobu oneskorenia je možné nastaviť iba pri striekacích pištoľiach pre abrazívne médiá, ktoré sú vybavené viacdielnymi, kalennými ihlami.

Demontáž

1. Demontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.

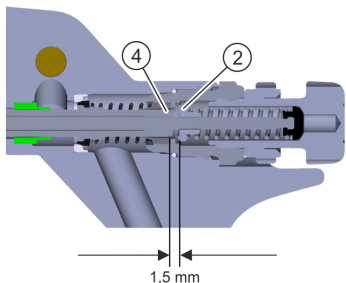
Nastavenie



Obr. 25: Nastavenie doby oneskorenia

2. Povoľte kontramaticu (2).

3. Pevne držte ihlu (1). Otočte dorazom ihly (3).
 - » Otočte doprava na skrátenie doby oneskorenia.
 - » Otočte doľava na predĺženie doby oneskorenia.



Obr. 26: Nastavenie vzdialenosti kontramaticy od telesa

⇒ Odporúčaná vzdialenosť od kontramaticy (2) ku kolíku ventilu (4) je cca 1,5 mm.



Jedná otáčka ihly zodpovedá 0,5 mm.

4. Dotiahnite kontramaticu (2).

Montáž

5. Namontujte ihlu ↗ 8.3.1 „Výmena ihly a dýzy“.

9 Demontáž a likvidácia

9.1 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené unikajúcim materiálom a stlačeným vzduchom

Ak uniká materiál s vysokým tlakom, materiál môže preniknúť do tela. Následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenia.

Pred prácami na výrobku

- Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.
- Systém zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- Odľahčite vedenia.

9.2 Demontáž

Ochranná výbava:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Prístroj na ochranu dýchania
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice

1. Vypláchnite striekaciu pištoľ ↗ 6.7 „Výplachovanie“.
2. Vypnite zdroj stlačeného vzduchu a zásobovanie materiálom. Vykonajte zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu.
3. Odpojte všetky vedenia.

9.3 Likvidácia



ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Poškodenia životného prostredia vplyvom neodbornej likvidácie

Neodborná likvidácia ohrozuje životné prostredie a zabraňuje opätovnému využitiu a recyklácii.

- Diely zlikvidujte podľa ich vlastností.
↳ 10.8 „Použité materiály“
- Vytečené prevádzkové a pomocné látky ihneď zachyťte.
- Prevádzkové a pomocné látky zlikvidujte podľa platných ustanovení pre likvidáciu.
- V prípade pochybností prizvite miestne úrady zaoberajúce sa likvidáciou odpadov.

10 Technické údaje

10.1 Rozmery a hmotnosť

Údaj	Hodnota
Hmotnosť	487 g
Priemer dýzy (so vzduchovým uzáverom LA-, LH a LW)	1,2 až 2,2 mm
Priemer dýzy (so vzduchovým uzáverom LS)	1,4 až 2,2 mm
Priemer dýzy (so vzduchovým uzáverom LE)	2,8 mm

10.2 Prípojky

Prípojka	Menovitá šírka
Materiál	G3/8" / M14x1,5
Vzduch	1/4" UNI (pre závit BSP a NPSM)

10.3 Prevádzkové podmienky

Údaj	Hodnota
Maximálne dovolená teplota materiálu pri prevádzke s ochrannými rukavicami	40 °C
Maximálne dovolená teplota materiálu pri prevádzke s ochrannými rukavicami odolnými proti horúčke	60 °C

10.4 Emisie

Údaj	Hodnota
Emisná hladina hluku L_{pA} , A-hodnotená podľa EN 14462	86 dB
Neistota K_{pA}	5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} , A-hodnotená podľa EN14462	99,8 dB
Neistota K_{WA}	5 dB

10.5 Hodnoty výkonu

Údaj	Hodnota
Tlak vzduchu, max.	6,9 bar
Tlak vzduchu, optimálny	1,8 až 2,5 bar

10.6 Kvalita stlačeného vzduchu

- » Triedy čistoty podľa ISO 8573-1:2010 1:4:1
- » Obmedzenia pre triedu čistoty 4 (tlakový rosný bod, maximálny):
 - » ≤ -3 °C pri 7 baroch, absolútny,
 - » $\leq +1$ °C pri 9 baroch, absolútny,
 - » $\leq +3$ °C pri 11 baroch, absolútny.

10.7 Typový štítok

Typový štítok sa nachádza na telese a obsahuje nasledujúce údaje:

- » Označenie výrobku
- » číslo materiálu
- » rok výroby,
- » Sériové číslo
- » Označenie nebezpečenstva výbuchu
- » Výrobca
- » Označenie CE

10.8 Použité materiály

Diel	Materiál
Teleso	Hliník povrstvený niklom
Tlačné pružiny	Ušľachtilá oceľ
Materiály dotýkajúce sa výrobku	Ušľachtilá oceľ, hliník povrstvený niklom
Tesnenia dotýkajúce sa materiálu	PTFE
Tesnenia bez kontaktu s materiálom	PE, PTFE

10.9 Prevádzkové a pomocné látky

Látka	Špecifikácia
Mazivá pre tesnenia a závit	Klüber Syntheso GLEP1

10.10 Špecifikácia materiálu

Vhodný materiál:

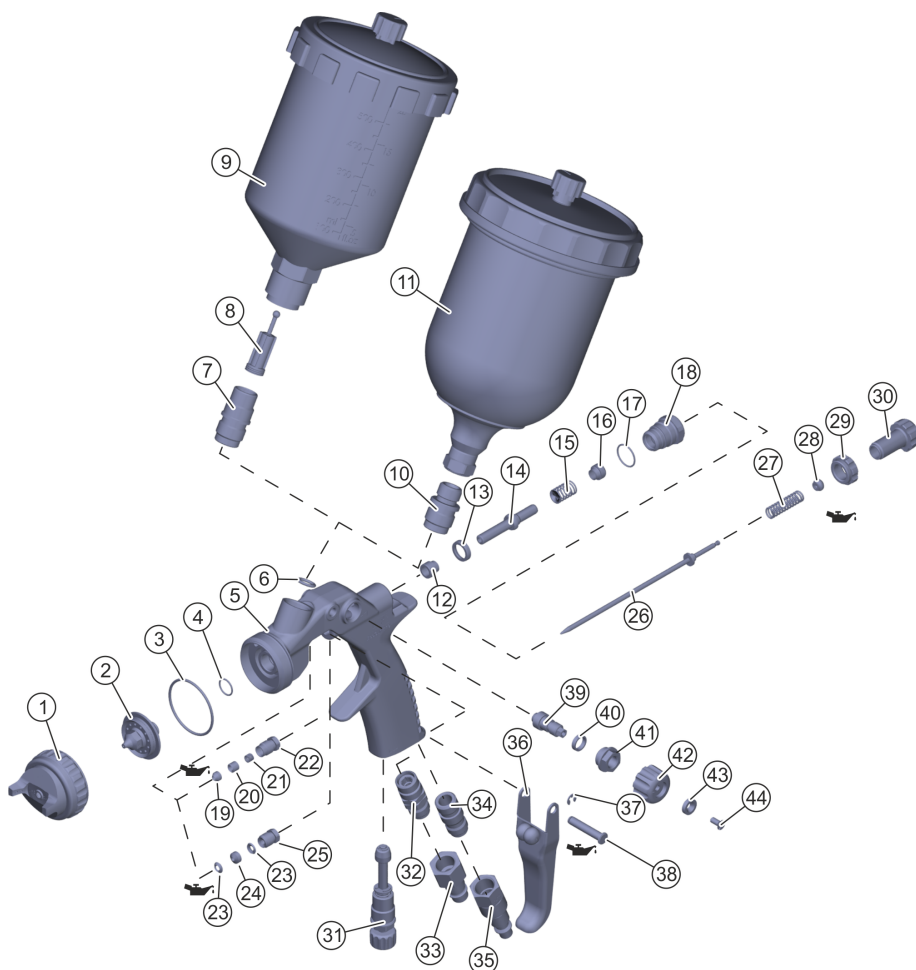
- » Nanášacie materiály na báze vody alebo báze rozpúšťadla



Nepoužívajte materiály, ktoré pozostávajú z chlóroorganických zlúčenín (napr. trichlóretán, chlórmetán).

11 Náhradné diely, nástroje a príslušenstvo

11.1 Náhradné diely



Obr. 27: Rozložený pohľad

Pol.	Označenie	Počet	Č. materiálu
1	Vzduchový uzáver	1	☞ „Prehľad vzduchových uzáverov a dýz“
2	Dýza	1	
3	O-kružok 33,3x1,6	1	M08030814
4	O-kružok 9,3x1	1	M08030867
5	Teleso	1	
6	O-kružok 8,4x1,78	1	
7	Materiálová prípojka G3/8"	1	
8	Filter	1	
9	Nádobka na kvapalinu, plast, G 3/8" s filtrom, 600 ml	1	N08010034
	Nádobka na kvapalinu, hliník, G3/8", 750 ml	1	N08010035
	Nádobka na kvapalinu, plast, G 3/8" s filtrom, 125 ml	1	N08010032
10	Prípojka materiálu M14x1,5	1	
11	Nádobka na kvapalinu, plast, M14x1,5, 600 ml	1	N08010039
12	Tesnenie, zelené	1	M08280056
13	Sedlo ventilu	1	M35010264
14	Kolík ventilu	1	M49150004
15	Pružina kolíka ventilu	1	
16	Tesnenie, čierne	1	M08280057
17	O-kružok 13x1	1	M08030864
18	Puzdro	1	M05010179
19	Upchávka ihly	1	M08320005
20	Vedenie pružiny	1	
21	Pružina upchávky	1	
22	Skrutka upchávky	1	
23	Podložka upchávky	2	
24	Upchávka ihly, keramika	1	M08320006
25	Skrutka upchávky, keramika	1	

Pol.	Označenie	Počet	Č. materiálu
26	Ihla	1	↳ „Prehľad vzduchových uzáverov a dýz“
27	Ihlové pero	1	M68010250
28	Ložisko	1	
29	Kontramatica	1	
30	Dorazová skrutka	1	M41260005
31	Regulácia množstva vzduchu	1	M21200002
32	Otočná vzduchová prípojka 1/4" UNI	1	M01200003
33	Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatváraciu spojku	1	↳ 11.3 „Príslušenstvo“
34	Vzduchová prípojka 1/4" UNI	1	M01200004
35	Nasúvacia vsuvka pre rýchlozatváraciu spojku	1	↳ 11.3 „Príslušenstvo“
36	Spúšťacia páčka	1	
37	Poistná podložka	1	
38	Kolík spúšte	1	
39	Regulačná skrutka	1	
40	Tesnenie	1	M08280058
41	Puzdro	1	
42	Otočné uloženie	1	
43	Farebný krúžok	1	
44	Skrutka	1	

Prehľad vzduchových uzáverov a dýz



Súpravy dýz pozostávajú z ihly a dýzy so vzduchovým uzáverom alebo bez vzduchového uzáveru

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom LA

Vnútorý priemer dýzy	Č. pol.	Č. materiálu
1,2 mm	1, 2, 26	M09800104
1,3 mm		M09800105
1,4 mm		M09800106
1,6 mm		M09800107
1,8 mm		M09800108
2,0 mm		M09800109
2,2 mm		M09800110
1,4 mm*		M09800111
1,8 mm*		M09800112
2,2 mm*		M09800113

* - Dýza a ihla kalená

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom LH

Vnútorý priemer dýzy	Č. pol.	Č. materiálu
1,2 mm	1, 2, 26	M09800114
1,3 mm		M09800115
1,4 mm		M09800116
1,6 mm		M09800117
1,8 mm		M09800118
2,0 mm		M09800119
2,2 mm		M09800120

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom LW

Vnútorý priemer dýzy	Č. pol.	Č. materiálu
1,2 mm	1, 2, 26	M09800124
1,3 mm		M09800125
1,4 mm		M09800126
1,6 mm		M09800127
1,8 mm		M09800128
2,0 mm		M09800129
2,2 mm		M09800130
1,4 mm*		M09800131
1,8 mm*		M09800132
2,2 mm*		M09800133

* - Dýza a ihla kalená

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom LE

Vnútorý priemer dýzy	Č. pol.	Č. materiálu
2,8 mm	1, 2, 26	M09800134
2,8 mm*		M09800135

* - Dýza a ihla kalená

Súpravy dýz so vzduchovým uzáverom LS

Vnútorý priemer dýzy	Č. pol.	Č. materiálu
1,4 mm*	1, 2, 26	M09800142
1,8 mm*		M09800143
2,2 mm*		M09800144

* - Dýza a ihla kalená

Súpravy dýz bez vzduchového uzáveru

Vnútorý priemer dýzy	Č. pol.	Č. materiálu
1,2 mm	2, 26	M09800050
1,3 mm		M09800051
1,4 mm		M09800052
1,6 mm		M09800053
1,8 mm		M09800078
2,0 mm		M09800079
2,2 mm		M09800080
1,4 mm*		M09800191
1,8 mm*		M09800192
2,2 mm*		M09800193
2,8 mm		M09800195
2,8 mm*		M09800194

* - Dýza a ihla kalená

Vzduchové uzávery

Typ vzduchového uzáveru	Č. pol.	Č. materiálu
LA	1	M35030079
LH		M35030080
LW		M35030081
LE		M35030086
LS		M35030084

Súprava ventilov N36960046

Označenie	Č. pol.	Počet
Tesnenie, zelené	12	1
Kolík ventilu	14	1
Pružina kolíka ventilu	15	1
Tesnenie, čierne	16	1
O-kružok 13x1	17	1
Montážny tŕň	-	1

Súprava na opravu ihlového tesnenia N36960023

Označenie	Č. pol.	Počet
Upchávka ihly	19	1
Vedenie pružiny	20	1
Pružina upchávky	21	1
Skrutka upchávky	22	1

Súprava na opravu tesnenia ihly, keramika N36960104

Označenie	Č. pol.	Počet
Podložka upchávky	23	2
Upchávka ihly, keramika	24	1
Skrutka upchávky, keramika	25	1

Súprava tesnení dýzy a vzduchového uzáveru N36960076

Označenie	Č. pol.	Počet
O-kružok 33,3x1,6	3	1
O-kružok 9,3x1	4	1

Sprava spúšťacej páčky N36960043

Označenie	Č. pol.	Počet
Spúšťacia páčka	36	1
Poistná podložka	37	1
Kolík spúšte	38	1

Súprava uzáverov N36960044

Označenie	Č. pol.	Počet
Ihlové pero	27	1
Ložisko	28	1
Kontramatica	29	1
Dorazová skrutka	30	1

Súprava regulácie plochého lúča (modrý farebný krúžok) N36960042

Označenie	Č. pol.	Počet
Regulačná skrutka	39	1
Tesnenie	40	1
Puzdro	41	1
Otočné uloženie	42	1
Farebný krúžok (modrý)	43	1
Skrutka	44	1

Súprava regulácie plochého lúča (žltý farebný krúžok) N36960121

Označenie	Č. pol.	Počet
Regulačná skrutka	39	1
Tesnenie	40	1
Puzdro	41	1
Otočné uloženie	42	1
Krúžok (žltý)	43	1
Skrutka	44	1

Súprava prípojok materiálu G3/8" N36960133

Označenie	Č. pol.	Počet
O-kružok 8,4x1,78	6	1
Materiálová prípojka G3/8"	7	1

Súprava prípojok materiálu M14x1,5 N36960134

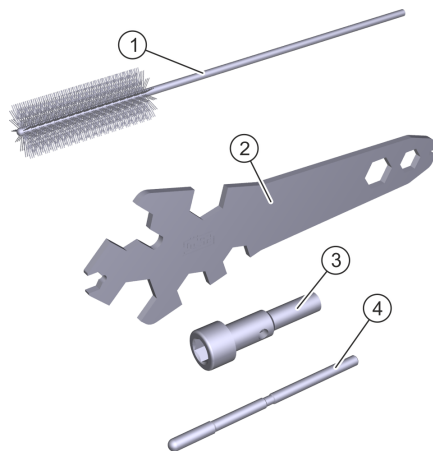
Označenie	Č. pol.	Počet
O-kružok 8,4x1,78	6	1
Prípojka materiálu M14x1,5	10	1

Súprava filtrov N36960089

Označenie	Č. pol.	Počet
Filter	8	5

11.2 Nástroje

Súprava nástrojov N3690045



Obr. 28: Nástroje

Označenie	Č. pol.	Počet
Univerzálny kľúč	2	1
Montážny kľúč	3	1
Čistiaca kefa	1	1
Montážna tyč	4	1

Skrutkový kľúč W09010021

Označenie	Č. pol.	Počet
Skrutkový kľúč SW5,5/7	-	1

Mazací tuk W32020010

Označenie	Č. pol.	Počet
Tuk Tube Syntheso Glep 1, 100 g	-	1

11.3 Príslušenstvo



Kompletný prehľad príslušenstva nájdete v internetovom obchode spoločnosti Dürr.

Označenie	Č. pol.	Počet	Číslo materiálu
Súprava farebný krúžkov (červený, žltý, zelený, modrý, čierny)	43	5	N36960088
Súprava na čistenie, 21-dielna	-	1	N36960038
Rýchlospojka vzduchu, vonkajší závit G1/4"	-	1	N40030046

Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku

Označenie	Č. pol.	Číslo materiálu
Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku, pevná D7,2 d10/12 (EÚ)	33	M01010185
Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku, pevná D5 d8/11 (USA)		M01010186
Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku, pevná D7,5 d11/13 (ÁZIA)		M01010187
Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku, naklápacia a otočná naklápacia D7,2 d10/12	35	M01300006
Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku, naklápacia a otočná naklápacia D5 d8/11 (USA)		M01300005
Nasúvacia vsuvka pre rýchlouzatváraciu spojku, naklápacia a otočná naklápacia D7,5 d11/13 (ÁZIA)		M01300007

11.4 Objednávka

**VÝSTRAHA!****Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nevhodnými náhradnými dielmi v oblastiach ohrozených výbuchom**

Náhradné diely, ktoré nespĺňajú nariadenia smerníc ATEX, môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy.

Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte výhradne originálne náhradné diely.

Objednávka náhradných dielov, nástrojov a príslušenstva, ako aj informácie k výrobkom, ktoré sú uvedené bez objednávacieho čísla ☎ „Horúca linka a kontakt“.

Durr Systems AG
Application Technology
Carl-Benz-Str. 34
74321 Bietigheim-Bissingen
www.durr.com

Preklad originálneho návodu na prevádzku

Ďalšie postúpenie a rozmnožovanie tohto dokumentu, ako aj zhodnocovanie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nebolo výslovne povolené. Pri konaní v rozpore s uvedeným sa osoby zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva na udelenie patentu alebo zapísanie úžitkového vzoru sú vyhradené.

© Durr Systems AG 2016

www.durr.com